

10 AÑOS  
DESPUÉS...

INFORME  
ANUAL 2014

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

## MENSAJE DEL SECRETARIO GENERAL

PÁGINA 4

## CGLU Y SUS SECCIONES: LA RED MUNDIAL DE CIUDADES, GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES

PÁGINA 6

## 2004/2014: 100 AÑOS DE ACCIÓN, 10 AÑOS DE UNIDAD

## DESTACADOS DEL AÑO 2014

PÁGINA 8

### 01 REPRESENTACIÓN

Relaciones institucionales

### INTELIGENCIA

La agenda internacional  
de los gobiernos locales y regionales:  
Observatorio global sobre democracia local  
y la descentralización

### COOPERACIÓN

Programas entre ciudades y entre  
asociaciones: aprendizaje en acción  
Comisiones y Grupos de Trabajo

PÁGINA 30

### 02 LIDERAZGO Y GOBERNANZA

Relaciones con los órganos estatutarios

PÁGINA 34

### 03 ORGANIZACIÓN

Conocimiento y Comunicación  
Gestión financiera

# MENSAJE DEL SECRETARIO GENERAL

Si bien 2013 marcó el centenario del movimiento municipal internacional, en **2014** celebramos otro momento histórico, el décimo aniversario de la creación de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU). Sólo podemos comprender esta organización en su totalidad si se ponen en perspectiva los **100 años de historia del movimiento municipal internacional**, y la herencia de las organizaciones antecesoras que impulsaron el surgimiento de lo que hoy conocemos como CGLU.

Con la perspectiva de estos diez años, **desde CGLU queremos reafirmar que las ciudades, motores de la innovación y del desarrollo, han de intercambiar experiencias y conocimiento, para poder hacer frente a los importantes retos globales** que surgen y que afectan directamente a las vidas de los ciudadanos. De ahí la importancia de la existencia de una organización como la nuestra, una articulación mundial que dé voz y que interconecte al mundo local.

No pueden ser únicamente los gobiernos nacionales y la comunidad internacional, tan lejos de la realidad de los ciudadanos, quienes decidan cuáles son los factores clave para que el día de mañana no existan suburbios, para eliminar la pobreza extrema, para que la población tenga acceso a servicios básicos como el agua, saneamiento, sanidad, educación. **Estamos convencidos de que han de ser los gobiernos más cercanos a los ciudadanos los que garanticen los asuntos de primera necesidad**, para hacer posible sociedades humanas, incluyentes, sostenibles y en paz.

Somos conscientes de que es nuestra responsabilidad mostrar que las ciudades pueden y deben liderar las

transformaciones que ayuden a enfrentar retos globales. Nuestro principal desafío es demostrar la capacidad de colaboración y de innovación de los gobiernos locales y regionales de todo el mundo, por ello, **2014** ha sido también un año intenso en cuanto a las actividades de incidencia internacional ante las Naciones Unidas. Asimismo, con este objetivo hemos fomentado la consolidación del Grupo de Trabajo Global como referencia para la representación de los gobiernos locales y regionales, así como la intensa actividad de las Secciones y las Comisiones temáticas de CGLU.

Este informe pretende mostrar los puntos destacados de la actividad de CGLU en 2014. Si bien es un resumen bastante completo, no abarca todas las acciones desarrolladas por la red en su conjunto y se centra en la acción global. Con él queremos celebrar todos los éxitos alcanzados por y para los gobiernos locales en el marco internacional.

En un momento clave como el actual: a las puertas de la celebración de la **Conferencia de Habitat III en 2016** donde se definirá la Agenda Urbana; en pleno proceso de la definición de la **nueva Agenda de Desarrollo Post-2015** y tras haber celebrado en Rabat en el 2013 los **100 años del movimiento municipal internacional**, no es fácil hacer balance de nuestro trabajo hasta ahora. Con la mirada puesta hacia delante reafirmamos, una vez más, nuestra voluntad de **continuar trabajando para promover los e intereses de las comunidades locales**.

“  
NUESTRO  
PRINCIPAL DESAFÍO  
ES DEMOSTRAR  
LA CAPACIDAD DE  
COLABORACIÓN Y  
DE INNOVACIÓN DE  
LOS GOBIERNOS  
LOCALES Y  
REGIONALES DE  
TODO EL MUNDO  
”



Josep Roig  
SECRETARIO GENERAL

# CGLU Y SUS SECCIONES

## LA RED MUNDIAL DE CIUDADES Y GOBIERNOS LOCALES Y



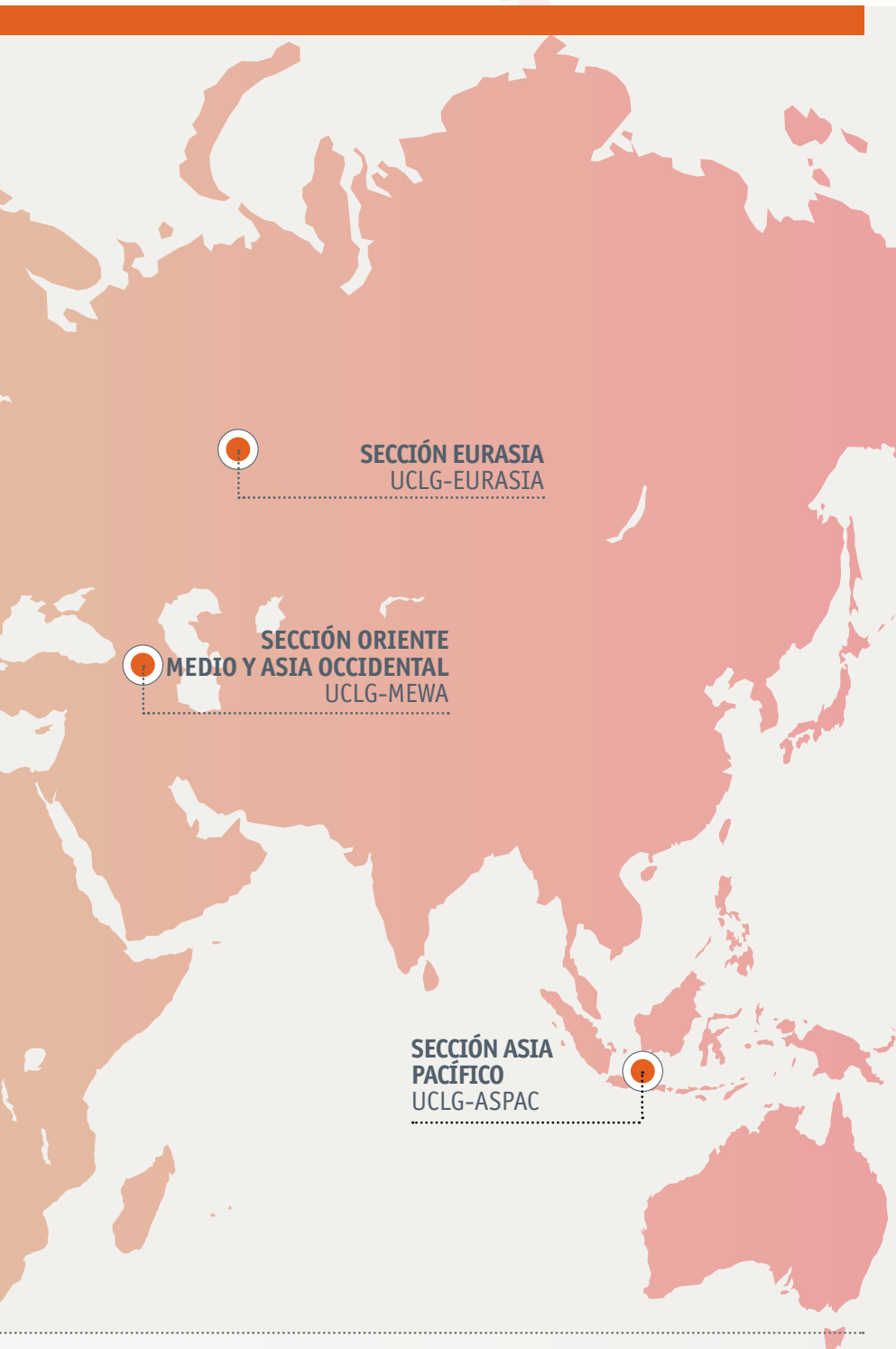
PRESENTE EN:

# 140

**DE LOS 192 ESTADOS MIEMBROS  
DE LAS NACIONES UNIDAS**

A TRAVÉS DE CIUDADES, GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES  
Y ASOCIACIONES DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES

# REGIONALES



MÁS DE

# 1.000

**CIUDADES Y REGIONES  
Y 155 ASOCIACIONES  
NACIONALES**  
SON MIEMBROS DE CGLU

## REPRESENTA Y DEFIENDE LOS INTERESES DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES EN EL ESCENARIO MUNDIAL

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos se compromete a promover, a través de la acción de sus miembros, una sociedad justa, sostenible y solidaria, basada en la democracia local, la autonomía y la descentralización, defensora del interés general de los ciudadanos.

## NUESTRA MISIÓN

La misión de CGLU es ser el portavoz y defensor de la autonomía local democrática y promover sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre los gobiernos locales y regionales y ante toda la comunidad internacional.

## NUESTROS OBJETIVOS

FORTALECER el papel de los gobiernos locales como uno de los pilares del sistema internacional de toma de decisiones; ESTIMULAR la acción local a favor del desarrollo; PROMOVER gobiernos locales, regionales y asociaciones nacionales de gobiernos locales representativas, fuertes y eficaces; PROMOVER la innovación al servicio de la gobernanza local.

# 2004/2014

El 5 de mayo de 2014, marcó el 10º aniversario de la creación de CGLU. Diez años atrás, se reunían en París alcaldes, líderes y representantes de ciudades y regiones de todo el mundo, para crear una organización mundial que unificara los poderes locales. Es en ese momento en el que nace CGLU, como fruto de la unión de IULA, FMCU y de METROPOLIS, creando por primera vez una organización que unificase y articulase las voces locales y regionales de todo el mundo, e instalando su sede en Barcelona.

## DE DÓNDE VENIMOS: 100 AÑOS DE PRINCIPIOS AÚN VIGENTES Y DE VISIÓN Y SUEÑOS RENOVADOS

La creación de Ciudades y Gobiernos Locales unidos en 2004 fue el fruto de muchos años de intercambios entre líderes locales y regionales del mundo, trabajando a escala internacional a través de diferentes organizaciones, pero por una causa común.

Los ideales que nos unieron se basaban en la convicción de la necesidad y la posibilidad de crear un órgano mundial para defender el autogobierno local democrático, promoviendo los valores, objetivos e intereses de los gobiernos locales y regionales de todas las formas y tamaños, a través de acciones conjuntas.

Una década después, el Preámbulo de nuestra Constitución sigue estando plenamente vigente. Los mensajes sobre la importancia de la unidad, sobre la relevancia de representar a miembros de todos los tamaños y de todos los tipos siguen formando parte de nuestra actividad diaria. Además, el Preámbulo hace un llamamiento a la diversidad y está basado en algunas de las causas más justas y trascendentales defendidas por el hombre y la mujer como parte de un sistema multilateral de gobierno, tales como los derechos humanos y la democracia, causas por las que CGLU trabaja día a día.

Desde nuestros orígenes, anticipamos la necesidad de abordar tanto la dimensión rural como la urbana, así como el papel que debe desempeñar el medio ambiente en nuestras políticas. Nuestra Constitución ya reconocía el concepto de alianza y de diálogo entre niveles de gobierno. Tanto esto como todo lo citado anteriormente, siguen siendo una referencia para nuestro trabajo en la actualidad y lo serán para la próxima década.

## MIRADA HACIA EL EXTERIOR: ADAPTARNOS A LOS CAMBIOS EXTERNOS

La revolución tecnológica y de la información, el impacto global del cambio climático, la rápida urbanización y la crisis económica y financiera, han sido factores externos algunos no contemplados en el momento que surge CGLU. Sin embargo, todos ellos han tenido consecuencias generalizadas y han marcado claramente las relaciones internacionales y la lógica de trabajo de las organizaciones globales y de nuestro trabajo.

La revolución tecnológica y de la información no sólo ha cambiado la manera de comunicarnos o el modo en que se organizan los procesos internacionales de formulación de

políticas y de colaboración, sino también el tipo de servicios que reclaman nuestros miembros. Es más, tiene impacto en cómo debemos organizarnos en el futuro.

Otros factores como el cambio climático y la urbanización, tienen un papel destacado en la agenda global y ponen a prueba nuestra capacidad para defender y destacar el papel de los gobiernos locales y regionales en la implementación de políticas eficaces.

Además, nuestra membresía, en muchas partes del mundo, ha tenido que hacer frente a retos democráticos significativos en sus propias realidades locales. El aumento de las desigualdades, los cambios significativos en la población y las tensiones políticas y sociales que han conocido distintas variantes dependiendo de la parte del mundo, también han afectado las realidades locales de nuestros miembros.

Del mismo modo, las importantes limitaciones en los presupuestos públicos y la correspondiente redefinición de tareas entre los diferentes niveles de gobierno han conllevado mayores dificultades para nuestra membresía a la hora de justificar la acción internacional ante su electorado. Esto también ha derivado hacia la recentralización en numerosos países de todo el mundo, y al replanteamiento del papel de los gobiernos y el sector público.

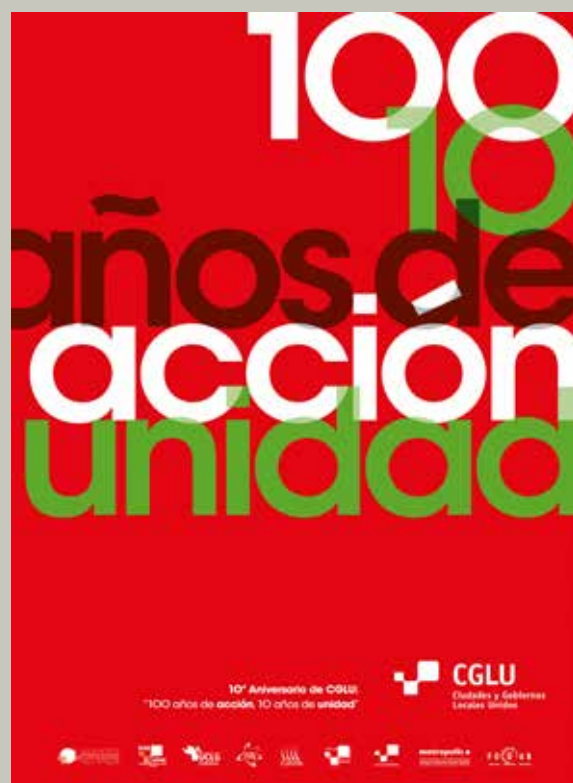
Por otro lado, las demandas de una población informada como nunca y con capacidad para organizarse a su alcance, han exigido a los gobiernos locales atender a nuevas expectativas y responsabilizarse de servicios que van más allá de los recursos y competencias de que disponen.

# 10º ANIVERSARIO DE CGLU

El Secretariado Mundial de CGLU organizó un concurso público y una campaña en las redes sociales para diseñar un cartel que ilustrara el tema del décimo aniversario de la organización: **100 años de ACCIÓN: 10 años de UNIDAD.** La muestra seleccionada incluía el eslogan.

Esta competición tuvo una buena acogida y aumentó significativamente el número de visitas a la página web y a las diversas plataformas sociales de CGLU, así como la visibilidad global de la Organización.

El cartel ha sido utilizado en los materiales de comunicación y en la documentación de la organización durante todo el año 2014.



01

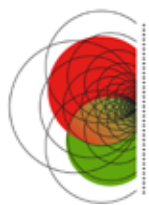
REPRESENTACIÓN  
INTELIGENCIA  
COOPERACIÓN



# RELACIONES INSTITUCIONALES Y REPRESENTACIÓN

## COLABORACIÓN CON LA COMUNIDAD INTERNACIONAL: REPRESENTACIÓN E INCIDENCIA

### EL GRUPO DE TRABAJO GLOBAL COMO PRINCIPAL PORTAVOZ DE LAS AUTORIDADES LOCALES Y REGIONALES Y DE SUS REDES ANTE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL



GLOBAL TASKFORCE  
OF LOCAL AND REGIONAL GOVERNMENTS  
FOR POST-2015 DEVELOPMENT AGENDA  
TOWARDS HABITAT III

El Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales para la Agenda de Desarrollo Post-2015 y hacia Habitat III (GTF), se ha convertido en el principal interlocutor de las autoridades locales y regionales, de sus asociaciones, redes y organizaciones homólogas ante la comunidad internacional y, en especial, ante las Naciones Unidas.

El Grupo de Trabajo Global realizó en 2014, con la ayuda de CGLU, debates sobre políticas y actividades de representación y difusión relacionadas con el papel de los gobiernos locales y la urbanización en la agenda de desarrollo sostenible. En este sentido, la **inclusión de un Objetivo de Desarrollo Sostenible Urbano** en la agenda que reemplazará a los Objetivos de Desarrollo del Milenio para después de 2015, ha sido promovido durante todo el año. Las actividades habituales de difusión se llevaron a cabo durante los debates del Grupo de Trabajo Abierto (OWG, por sus siglas en inglés) hacia la Agenda de desarrollo Post-2015, el Segmento de Integración de ECOSOC, el Foro Político de Alto Nivel y el Prepcom I de Habitat III.

La consolidación del Grupo de Trabajo Global no se demuestra únicamente por el creciente reconocimiento de los gobiernos locales y regionales como actores clave de desarrollo, sino sobre todo, y más importante todavía, por el creciente compromiso de participación en las actividades de representación internacional por parte de las redes de gobiernos locales y regionales. ○



LA CONSOLIDACIÓN DEL GTF SE DEMUESTRA POR EL CRECIENTE COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN EN LAS ACTIVIDADES DE REPRESENTACIÓN INTERNACIONAL POR PARTE DE LAS REDES DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES





CGLU ABOGÓ POR EL ODS 11 COMO OBJETIVO INDEPENDIENTE DENTRO DE LA AGENDA POST-2015, EN RESPUESTA A LAS SUGERENCIAS DE LA PROPUESTA DE LA COMISIÓN EUROPEA DE DIVULGAR LOS ASPECTOS URBANOS EN SU ÚLTIMA COMUNICACIÓN SOBRE LA FUTURA AGENDA DE DESARROLLO

## FORO POLÍTICO PARA EL DESARROLLO DE LA COMISIÓN EUROPEA



En octubre de 2014 tuvo lugar el segundo Foro Político para el Desarrollo (FPD) de la Comisión Europea en Bruselas. El encuentro se centró en la Agenda de Desarrollo Post-2015, la Alianza Global para la Cooperación Eficaz al Desarrollo (GPEDC), el entorno propicio para las autoridades locales y regionales (ALR), las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en países socios, y en programas de la UE.

Partiendo del Diálogo Estructurado (2009-2011), la Comisión Europea lanzó el FPD en 2013, como un espacio para el diálogo sobre las políticas europeas de desarrollo entre las instituciones de la UE, ALR y OSC. EL FPD se reúne una vez al año en Bruselas, y asisten a él aproximadamente ochenta representantes de todo el mundo. Las autoridades locales y regionales disponen de 15 asientos: tres para cada región (África, Asia, América Latina y países vecinos), dos para PLATFORMA, como representante de las redes europeas, y uno para las redes globales (CGLU, AIMF y CLGF), representado por Jacqueline

Moustache-Belle, Alcaldesa de Victoria y Copresidenta de CGLU. También pueden tener lugar reuniones a nivel regional; por ejemplo, en junio de 2014 en América Latina y en diciembre de 2014 en África (las reuniones regionales de 2015 están planificadas en Asia y África).

Durante el segundo FPD, CGLU organizó una sesión sobre urbanización para defender el Objetivo 11 "Hacer que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles". En esta sesión CGLU abogó por el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 11 como objetivo independiente dentro de la Agenda Post-2015, en respuesta a las sugerencias de la propuesta de la Comisión Europea de divulgar los aspectos urbanos en su última Comunicación sobre la futura Agenda de Desarrollo.

En la sesión, el gobernador de Kinshasa destacó que la urbanización, en especial en África, debería ser una de las dimensiones clave de la agenda de desarrollo. Asimismo, el Alcalde de Oisterwijk, Países Bajos, miembro de la Asociación Nacional de Gobiernos Locales de Holanda VNG, habló en representación de PLATFORMA y de la Comisión de Regiones y defendió las dimensiones urbana y local de los ODS. La sesión fue moderada por Josep Roig, Secretario General de CGLU. ●

Comunicación sobre la Agenda Post-2015.  
[www.uclg.org/es](http://www.uclg.org/es)





## CAMPAÑA EN FAVOR DE UN OBJETIVO ESPECIFICO SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE URBANO



Desde octubre de 2013 hasta noviembre de 2014, la mayoría de asociaciones de los gobiernos locales y regionales han colaborado con el GTF en el desarrollo y la representación de posiciones conjuntas para la campaña en favor de un Objetivo sobre Urbanización Sostenible (denominado #UrbanSDG). Este trabajo se ha llevado a cabo durante los momentos clave de las consultas realizadas por las Naciones Unidas.

Cabe destacar las reuniones en ocasión de CITIES Days, que se organizaron en Nueva York del 13 al 16 de diciembre de 2013, en cooperación con ONU

Habitat y los Amigos de las Ciudades Sostenibles, así como la campaña promovida conjuntamente con la UNSDNS y ONU Habitat en favor de un objetivo único en urbanización sostenible o #UrbanSDG.

Una delegación representando el apoyo a un Objetivo específico en materia de Urbanización Sostenible, fue recibida por el Secretario General de las Naciones Unidas, el Vicesecretario General Eliasson y por el Subsecretario General, Joan Clos. Estuvieron presentes más de 200 ciudades y asociaciones.

## PREMISAS DE LA CAMPAÑA

La urbanización rápida es un fenómeno transformador importante que cambiará la forma del mundo tal y como lo conocemos, y que tendrá un impacto que **afectará a las vidas de los habitantes de las ciudades.**

Un objetivo urbano no debería estar sólo orientado hacia las ciudades, sino que **debería implicar un enfoque territorial con la debida consideración a los vínculos regionales y rurales-urbanos.**

Muchas de las consecuencias de la urbanización tendrán un impacto global. Para afrontarlo, **hemos de tener en cuenta el potencial de las ciudades para ofrecer soluciones a los retos globales.**

Tras el éxito de la campaña, el GTF ha participado en las distintas reuniones OWG, el mecanismo oficial establecido por las Naciones Unidas para preparar el terreno para la definición de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El OWG ha celebrado sesiones cada mes desde diciembre de 2013 hasta junio de 2014.

La sesión de enero de 2014 (OWG7) fue especialmente relevante, pues se dedicó un día entero a las Ciudades y a los asentamientos urbanos sostenibles. En esa ocasión, la delegación de los gobiernos locales y regionales destacó la importancia de reunir todos los temas relacionados con la gobernanza local y la prestación de servicios bajo un único objetivo, lo que permitiría movilizar a todos los actores locales y coordinarlos para apoyar objetivos comunes.

A través de las consultas, muchos Estados miembros de la ONU han sido partidarios del concepto, apoyando que las autoridades locales y subnacionales necesitan estar estrechamente implicadas en la Agenda de Desarrollo si se quieren abordar las preocupaciones y prioridades de nuestras comunidades. También en dichas reuniones quedó remarcado que la urbanización es un fenómeno transformador que debe gestionarse de forma positiva y que debe incluirse por completo en los futuros ODS. Otros grupos importantes que representan comunidades, como por ejemplo el sector privado, las mujeres y los jóvenes, han expresado su apoyo en el ámbito de la urbanización sostenible.

### El Objetivo Urbano llega al primer borrador (Julio de 2014)

El proceso del OWG finalizó en julio cuando se decidió adoptar el primer borrador de un conjunto de Objetivos, incluido el **Objetivo 11** dedicado a las ciudades: **Hacer que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles**. El GTF celebró el logro, que representa un paso importante en términos de hitos colectivos de los líderes locales y regionales de todo el mundo. Ahora, el GTF se está asegurando de que este impulso siga vivo hasta la Cumbre de Jefes de Estado de la ONU de la Agenda Post-2015, que tendrá lugar en septiembre de 2015.

### Contribución al desarrollo de consultas sobre la Localización de la agenda Post-2015 y de metas e indicadores adecuados para un Objetivo de Desarrollo Sostenible Urbano

Aunque el objetivo urbano ya se encuentra entre los objetivos propuestos por el OWG y todavía cuenta con partidarios influyentes, el GTF y sus asociados se enfrentan a un reto importante para mantener el objetivo independiente. Para contribuir al debate futuro, CGLU, con el apoyo de DeLoG y en colaboración con distintos asociados (UNSDSN y ONU-Habitat), ha desarrollado un conjunto de indicadores con el objetivo de contribuir a la localización de los objetivos y metas propuestos por el OWG. ○



SE DESTACÓ QUE LA URBANIZACIÓN ES UN FENÓMENO TRANSFORMADOR QUE DEBE GESTIONARSE DE FORMA POSITIVA Y QUE DEBE INCLUIRSE POR COMPLETO EN LOS FUTUROS ODS



## LOCALIZACIÓN DE LA AGENDA DE DESARROLLO POST-2015

Bajo el liderazgo conjunto de PNUD, ONU-Habitat y el Grupo de Trabajo Global, a finales de abril se inició un proceso de consulta sobre la “**localización de la Agenda de Desarrollo Post-2015**” que ha durado hasta octubre de 2014.

Mientras que la primera fase del diálogo, que tuvo lugar en el 2013, estuvo centrada en los problemas y áreas potenciales que deberían incluirse en la Agenda de Desarrollo Post-2015 (el “qué” de la Agenda), la segunda fase del proceso de consulta, iniciada en abril de 2014, se centra en los medios de implementación de la Agenda Post-2015 (el “cómo” y “quién” de la Agenda). Los diálogos sobre la implementación cubren seis principales áreas de debate:

- 1) **localización de la Agenda de Desarrollo Post-2015;**
- 2) **colaboración para reforzar capacidades e instituciones;**
- 3) **seguimiento participativo, formas de contabilidad nuevas y existentes;**
- 4) **cooperación con la sociedad civil y otros actores;**
- 5) **cooperación con el sector privado, y**
- 6) **cultura y desarrollo.**

Los diálogos nacionales y territoriales sobre la localización tuvieron lugar, desde mayo hasta septiembre de 2014, en trece países asociados: Armenia, Camerún,



Ecuador, El Salvador, Ghana, Italia, Jamaica, Malasia, Malawi, Filipinas, Tayikistán, Tanzania y Vanuatu. Las reuniones regionales y globales se organizaron de julio a octubre de 2014, incluida una durante el Bureau Ejecutivo de CGLU en Liverpool, en junio de 2014.

En septiembre, se presentó un informe preliminar de resumen global en Nueva York, y el informe final se presentó en un evento de alto nivel en Turín (Italia) el 14 y el 15 de octubre. Este informe final se anunció posteriormente a Ban Ki-moon en noviembre de 2014, con el objetivo de que fuese incluido en su informe sobre la Agenda de Desarrollo Post-2015 para la Asamblea General de la ONU en noviembre de 2014.

El informe final resalta la importancia de los entornos propicios, que desatan el potencial de desarrollo de los gobiernos locales y regionales, y subraya la importancia de los mecanismos de financiación sostenibles y la capacidad de crear programas para apoyar la localización de la Agenda. 📍

Además, en [www.worldwewant2015.org](http://www.worldwewant2015.org) se mantuvieron debates en línea y se divulgaron los contenidos mediante organizaciones asociadas.



EL INFORME FINAL SUBRAYA LA IMPORTANCIA DE LOS MECANISMOS DE FINANCIACIÓN SOSTENIBLES Y LA CAPACIDAD DE CREAR PROGRAMAS PARA APOYAR LA LOCALIZACIÓN DE LA AGENDA

## SEGMENTO DE INTEGRACIÓN DE ECOSOC SOBRE URBANISMO SOSTENIBLE: RECOMENDACIONES DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES PARA CREAR UNA AGENDA MEJORADA ANTE EL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS

Como resultado de Río+20 y de la reorganización de del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC), se ha creado un nuevo segmento dentro ECOSOC, con el objetivo de incluir opiniones políticas de distintos actores en las deliberaciones de las Naciones Unidas y de generar temas transversales de relevancia para la agenda sostenible. La primera sesión de este tipo se dedicó a **Urbanización Sostenible**, y tuvo lugar del 27 al 29 de mayo de 2014 en Nueva York.

CGLU, CLGF, ICLEI, ORU-FOGAR, nrg4SD, FCM, CEMR, PLATFORMA, el Grupo de Trabajo sobre Fortalecimiento Institucional (Plataforma CIB), la Comisión de Cultura y CGLU África formaron parte de la gran delegación de los gobiernos locales y regionales que asistieron al evento. Los representantes de CGLU desempeñaron papeles importantes en las sesiones plenarias del segmento, lo cual les permitió compartir los mensajes acordados dentro del **Comunicado del GTF del 26 de mayo**.

Asimismo, varios asociados participaron y tomaron parte en la organización de 4 eventos paralelos acerca de diferentes aspectos de nuestro trabajo. Otros asociados clave como la Alianza de Ciudades, ONU Habitat, PNUD, ONU Mujeres, la Comisión Huairou, HIC y SDI han colaborado en actividades conjuntas.

El Secretario General de las Naciones Unidas mostró un fuerte apoyo a los gobiernos locales. En la inauguración del segmento, recordó que

las áreas urbanas constituyen la base de muchos grandes retos, oportunidades y promesas, y que debería reforzarse la capacidad de los gobiernos locales para planificar, construir y gestionar las áreas urbanas.

Tanto un grupo de decisión estratégica urbana de los Estados como algunos interlocutores de la ONU que asistieron a la reunión mostraron un claro apoyo al papel de los gobiernos locales y regionales. Además, la reunión puso énfasis en la necesidad de establecer una clara división entre autoridades locales, así como entre autoridades locales y nacionales. Además, se destacó que los procesos de descentralización en todos los países deberían reforzarse para poder garantizar la implicación de los gobiernos locales a todos los niveles, desde la creación de políticas hasta su implementación. La ciudades sostenibles se construirán de forma conjunta y basadas en una gobernanza adecuada y transparente, y con un sistema de toma de decisiones participativo en el que se adopte la consulta ciudadana como el método más preciso de identificar las necesidades más apremiantes a nivel local.

Esta sesión fue una señal importante para los negociadores del OWG, ya que reafirma la posición de las comunidades en el papel transformador que puede tener un proceso de urbanización bien gestionado y con los recursos necesarios, en el desarrollo territorial.

En la sesión también se reconoció a CGLU como organización coordinadora y facilitadora de la representación general de los gobiernos locales y regionales. Una vez más, la formalización del papel facilitador de CGLU, contribuye a la consolidación del papel de la Organización Mundial como la voz más importante y facilitadora de la representación política de la comunidad. Nuestros esfuerzos para conseguir el estatus de observador ante de la Asamblea General continuarán adelante. ●



SE RECONOCIÓ A CGLU COMO ORGANIZACIÓN COORDINADORA Y FACILITADORA DE LA REPRESENTACIÓN GENERAL DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES

Fotografías de Paulo Filgueiras





Fotografía de Mark Garten

## PREPARACIÓN PARA LA CONFERENCIA HABITAT III: DESARROLLO DE NUESTRA PROPIA AGENDA

La Tercera conferencia de las Naciones Unidas sobre vivienda y desarrollo urbano sostenible (Habitat III) de 2016 será un momento clave para la agenda internacional de los gobiernos locales y regionales. En ella se definirá una visión compartida de la “Nueva agenda urbana” y probablemente serán diseñados muchos de los mecanismos de implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y las resoluciones de la Cumbre de 2015.

CGLU es la organización que posee el mandato natural de representación de las autoridades locales y regionales en la Conferencia, como heredera de la Primera Asamblea de Autoridades Locales organizada en Estambul en 1996 durante Habitat II, y por tanto será portavoz de las contribuciones que definen las recomendaciones clave de la comunidad.

Durante las reuniones preparatorias anteriores a la Conferencia que tendrá lugar en Quito en 2016, los gobiernos locales y regionales, a través del GTF, necesitarán alimentar los debates y proporcionar los puntos de vista de las autoridades locales acerca de algunos de los temas clave identificados.

Además, a fin de poder reflejar correctamente los grandes cambios que han tenido lugar en el mundo y que afectan al trabajo de nuestros miembros, CGLU tendrá que trabajar en el desarrollo de su propia agenda: *la Agenda de los gobiernos locales y regionales*. Una agenda basada en las prioridades, expectativas y preocupaciones de los miembros.

El desarrollo de la Agenda requiere todo un proceso para su puesta en marcha. A través de diferentes etapas, CGLU aprovechará el poder de la red, que nos permitirá construir sobre la colaboración y nuestros logros una agenda de los gobiernos locales y regionales, que contrarrestará algunos de los supuestos que existen en relación con las limitaciones de los gobiernos locales y regionales, como actores transformadores, y dará eco a las iniciativas innovadoras que puedan contribuir a hacer frente a los retos globales mediante la acción local.

Con el conocimiento generado de nuestros miembros y evitando convertirse en una copia de las agendas desarrolladas por los estados y la comunidad internacional, la agenda de los gobiernos locales y regionales se basará en los valores compartidos y en las lecciones aprendidas durante el último siglo. ○



CGLU POSEE EL MANDATO NATURAL DE REPRESENTACIÓN DE LAS AUTORIDADES LOCALES Y REGIONALES EN LA CONFERENCIA HABITAT III





UNA DELEGACIÓN DEL GTF SOLICITÓ LA IMPLICACIÓN EFECTIVA DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES TANTO EN LA DEFINICIÓN COMO EN LA IMPLEMENTACIÓN DE LA FUTURA AGENDA URBANA HABITAT III

## LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES, “PALANCAS DE CAMBIO” PARA LA AGENDA HABITAT III

### Partenariado con ONU-Habitat

Con el tema central “Igualdad urbana en el desarrollo”, el Foro Urbano Mundial contó con la participación de múltiples líderes locales y regionales, Secciones y Comisiones de CGLU en Medellín, del 6 al 9 de abril de 2014.

Los miembros de CGLU co-organizaron algunas sesiones y eventos paralelos sobre temas como el desarrollo económico local, ciudades sostenibles e inclusión social, presupuestos participativos, gobernanza metropolitana, cooperación descentralizada, planificación para ciudades intermedias, crecimiento inclusivo para los territorios, colaboración con la sociedad civil y organización de base en África, directrices sobre planificación estratégica y una sesión especial sobre el informe GOLD III. También tuvo lugar una reunión de UNACLA y una mesa redonda de alcaldes.

Asimismo, se acordó en esta ocasión un partenariado entre CGLU y ONU-Habitat, con el objetivo de apoyar la plena participación de los gobiernos locales y sus asociaciones en la agenda internacional Post-2015 y hacia Habitat III. Los resultados de la colaboración deberían concretarse en un aumento del reconocimiento de los gobiernos locales como actores esenciales para el desarrollo sostenible, así como en la consecuente asignación de recursos y capacidades, con ánimo

a que sean capaces de cumplir su papel en la prestación y la igualdad de acceso para los servicios urbanos básicos. ●

### PrepCom I de Habitat III

Una delegación de líderes locales y regionales del GTF, facilitada por CGLU, que incluyó más de 40 representantes electos, se reunió en Nueva York del 15 al 18 de septiembre de 2014 para el primer Comité Preparatorio de la Conferencia Habitat III (Prepcom I). Se organizó un Diálogo Político de alto nivel y otros eventos paralelos en colaboración con los asociados de las Naciones Unidas para facilitar la participación local y regional.

La delegación emitió recomendaciones iniciales para Habitat III y solicitó la implicación efectiva de los gobiernos locales y regionales tanto en la definición como en la implementación de la agenda futura. Además, reiteró su voluntad de trabajar con la comunidad internacional hacia un futuro sostenible, justo y equitativo para todos.

El GTF destacó las áreas clave siguientes para desarrollarlas durante el proceso de preparación de Habitat III, de cara a la Conferencia de 2016: gobiernos territoriales como asociados clave para la Agenda Habitat y Post-2015; el fuerte potencial transformador de la urbanización; Habitat III, fundamental para la implementación de la Agenda de Sostenibilidad. ●







Fotografía de Yubi Hoffmann

## AGENDA DEL CAMBIO CLIMÁTICO: LA COALICIÓN DE ALCALDES MOVILIZA LA INICIATIVA DE LAS AUTORIDADES LOCALES

Según las previsiones de las Naciones Unidas, casi todo el crecimiento de la población mundial durante las próximas dos décadas se producirá en áreas urbanas de países cuyo nivel de ingresos actual es bajo o medio. Multiplicar por dos la población urbana supondrá multiplicar por tres las zonas edificadas de las ciudades. El rápido crecimiento de la urbanización, que conlleva una mayor concentración de la población, la actividad económica, el riesgo de catástrofes y las emisiones de efecto invernadero en las ciudades, no hará sino aumentar la importancia de la política ambiental urbana.

CGLU está constantemente participando en las negociaciones sobre el cambio climático y creando conciencia sobre el impacto que éste tiene en las ciudades y sus habitantes. Defendemos que las ciudades representan la mayor amenaza y, al mismo tiempo, la mayor esperanza de un futuro sostenible.

### Cumbre sobre el clima de la ONU

Como parte de la iniciativa global para movilizar la acción y la ambición sobre

el cambio climático de cara a la COP 21 de 2015 en París, donde las autoridades locales estarán altamente movilizadas, el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, invitó a los jefes de estado y de gobierno, así como a la sociedad civil, líderes locales, empresas y actores financieros a una Cumbre sobre el cambio climático que tuvo lugar el día 23 de septiembre de 2014 en Nueva York. Esta cumbre aceleró las acciones de todas las partes interesadas en los ámbitos de los nuevos compromisos y de las contribuciones sustanciales, escalables y replicables que deberían ayudar al mundo a hacer un cambio hacia una economía de bajas emisiones.

En respuesta a este llamamiento, CGLU, ICLEI y C40, las autoridades locales y regionales y sus organizaciones se han agrupado en un Pacto Mundial de Alcaldes, conocido como: *Compact of Mayors*, la mayor iniciativa de ciudades para combatir el cambio climático así como un pacto de los Estados y Regiones.

La Cumbre del clima de Nueva York, contó con la participación de muchos líderes de ciudades, incluidos París, Nueva York, Johannesburgo, Seúl, Berlín, Bogotá, quienes se comprometieron públicamente a dicho Pacto. Gracias a esta iniciativa, las ciudades se comprometerán a cumplir los mismos requisitos que se propongan en las negociaciones internacionales sobre el cambio climático y que darán lugar a un tratado sobre el cambio climático global en 2015. ○



CGLU, ICLEI Y C40, LAS AUTORIDADES LOCALES Y REGIONALES Y SUS ORGANIZACIONES SE HAN AGRUPADO EN EL COMPACT OF MAYORS, LA MAYOR INICIATIVA DE CIUDADES PARA COMBATIR EL CAMBIO CLIMÁTICO



Fotografía de Zach Krahme

## OBJETIVOS DEL PACTO DE ALCALDES POR EL CLIMA

El Pacto implica ciudades comprometiéndose a reducciones significativas de las emisiones de Gases de efecto invernadero (GEI); haciendo metas y planes públicos existentes; y la presentación de informes sobre los progresos realizados anualmente, utilizando un sistema reciente de medición estandarizada, que sea compatible con las prácticas internacionales. El Pacto de Alcaldes proporciona visibilidad a las medidas existentes que han tomado las autoridades locales, como por ejemplo el **Registro Climático de Ciudades** o el **Acuerdo europeo de alcaldes**, entre otras.

Las redes que participan en el pacto están de acuerdo en establecer un nuevo régimen donde reflejar el proceso, para que los estados nación participantes establezcan compromisos determinados a nivel nacional, que podrían llamarse Contribuciones Determinadas por la Ciudad:

Al anunciar la Coalición, las redes de ciudades definirán conjuntamente las normas de información, que se basarán en el Protocolo Global para las Emisiones de Gases de Efecto Invernadero de la Comunidad (GPC, por sus siglas en inglés) y serán administradas por ICLEI como centro coordinador de la ONU para las asociaciones de gobiernos locales a través del Registro Climático de Ciudades carbonn (cCCR, por sus siglas en inglés).

Y al anunciar el Pacto, las Redes de Ciudades, junto con sus colaboradores, identificarán y catalogarán los compromisos y objetivos previos de las ciudades respecto al clima, lo que se conocerá como Compromisos Determinados por la Ciudad (CDC). ◉



EL PACTO  
IMPLICA  
CIUDADES  
COMPROME-  
TIÉNDOSE A  
REDUCCIONES  
SIGNIFICATIVAS  
DE LAS  
EMISIONES  
DE GASES  
DE EFECTO  
INVERNADERO  
(GEI)

**CONSOLIDAR Y DESARROLLAR LOS COMPROMISOS** previos de las ciudades, los objetivos de reducción de emisiones de GEI y riesgos, y una información coherente sobre los GEI y los riesgos climáticos

**CATALOGAR Y HACER UN SEGUIMIENTO ANUAL** de los avances hacia el cumplimiento de los compromisos a nivel municipal

**INCLUIR UN NIVEL DE PRECISIÓN Y TRANSPARENCIA** en la información que sea, cuando menos, equivalente al exigido a los gobiernos nacionales con arreglo a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC)

## AGENDA DE RIESGOS Y RESILIENCIA: PREPARACIÓN DE LA III CONFERENCIA SOBRE REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRES

La relación duradera entre CGLU y la Oficina de las Naciones Unidas para la Reducción del Riesgo de Desastres (UNISDR) ha conducido a esta segunda entidad a designar a nuestra Organización como socios organizadores, junto a ICLEI, confiando a CGLU la coordinación de la participación de los gobiernos locales y regionales en la Tercera Conferencia sobre Reducción del Riesgo de Desastres en Sendai, Japón, en marzo de 2015.

Esta Conferencia ha adoptado un nuevo marco para la reducción del riesgo de desastres durante los 10 próximos años basándose en el Marco de Acción de Hyogo. Las sesiones preparatorias, así como las plataformas regionales, tuvieron lugar desde noviembre de 2014 hasta marzo de 2015, con la presencia de CGLU.

### Iniciativa de Prevención y Respuesta a los Desastres de los Gobiernos Locales

En el evento de un desastre, los gobiernos locales se encuentran en la primera línea de respuesta, a menudo con muchas y muy diversas responsabilidades pero con medios insuficientes de abarcarlas todas.

En aras de mejorar la posición de los gobiernos locales en caso de desastre, así como la de aquellos que gestionan las consecuencias de



Fotografía de UNISDR

un desastre, se propone la creación de un **Grupo de Trabajo sobre Gestión de Desastres para Gobiernos Locales** bajo el auspicio de la **Comisión de Cooperación al Desarrollo y Diplomacia de las Ciudades como representación de CGLU** en los asuntos relacionados con la gestión de desastres a nivel de gobiernos locales.

Este Grupo de Trabajo proporciona a los gobiernos locales **una plataforma de intercambio de conocimientos y experiencias en la gestión de desastres dentro de la estructura de gobernanza de CGLU**, y mejora a la vez que aumentará el conocimiento de los gobiernos locales a partir de la experiencia de municipios afectados. Del mismo modo, resaltaré y desarrollará el papel de los gobiernos locales en la agenda internacional de gestión de desastres.

El Grupo de Trabajo, cuya composición irá aumentando con el paso del tiempo, tiene como finalidad servir de grupo de recursos, como caja de resonancia de programas conjuntos, y como grupo de reflexión y de presión. Inicialmente formado por miembros de VNG, FCM, CUF y UMT, la ciudad de Estambul y CGLU MEWA, este organismo ayudará a estimular el debate, a legitimar iniciativas conjuntas y a implicar a nuevos actores. ●



EL GRUPO DE TRABAJO SOBRE GESTIÓN DE DESASTRES DE CGLU PROPORCIONA A LOS GOBIERNOS LOCALES UNA PLATAFORMA DE INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS Y EXPERIENCIAS EN LA GESTIÓN DE DESASTRES DENTRO DE LA ESTRUCTURA DE GOBERNANZA DE CGLU







## COOPERACIÓN AL DESARROLLO

### Alianza Global para una Cooperación Eficaz al Desarrollo (GPEDC)

En el marco del seguimiento del proceso Post-Busán, CGLU y ORU-FOGAR participaron como observadores en el Comité de Dirección de GPEDC, que se reunió el 10 y 11 de octubre de 2013 en Washington, Estados Unidos, el 13 y 14 de febrero de 2014 en Abuja, Nigeria, en la primera reunión de alto nivel de GPEDC en México y en Comité Directivo en Nueva York el 9 de julio de 2014.

En la reunión de alto nivel en México, los gobiernos locales y regionales presentaron una hoja de ruta para promocionar un entorno más propicio para los gobiernos locales y regionales y abogaron por la descentralización fiscal y por un desarrollo urbano más inclusivo en las distintas sesiones. Esta hoja de ruta contribuiría a localizar la cooperación al desarrollo y apoyar la cooperación descentralizada para la implementación de los acuerdos de Busán.

Además, en México se decidió la incorporación de un representante permanente de los gobiernos locales y regionales dentro del Comité Directivo de GPEDC, como reconocimiento del papel de las autoridades locales y regionales. ○

### Foro de Cooperación al Desarrollo de Naciones Unidas

El Foro de Cooperación al Desarrollo (DCF) se celebra cada dos años en la sede de la ONU y reúne a socios de cooperación y a gobiernos para debatir el tema “**el futuro de la cooperación al desarrollo en la era post-2015**”.

Líderes locales y regionales participaron en las reuniones preparatorias, celebradas en Berlín, del 19 al 21 de marzo de 2014, con 170 expertos y partes interesadas. Los Champions de CGLU lideraron la delegación del gobiernos locales y regionales, que se mostró a favor de la promoción de la cooperación descentralizada en las políticas de cooperación al desarrollo y destacó la necesidad de reconocer totalmente a los gobiernos locales como socios de desarrollo, con una relación de igualdad en la cooperación al desarrollo internacional.

Posteriormente, en el Foro de Cooperación al Desarrollo de Naciones Unidas, que tuvo lugar en Nueva York el 10-11 de julio de 2014, los Champions de CGLU mostraron la importancia de construir la capacitación de forma ascendente comenzando por lo local, y también defendieron la participación local en el diseño, la implementación y el seguimiento de los planes de desarrollo nacionales.

Los participantes del Foro apoyaron la solicitud de casos concretos y la recopilación de datos a nivel local para buscar soluciones prácticas locales que puedan aplicarse en los niveles nacionales e internacionales. ○



LOS CHAMPIONS DE CGLU SE MOSTRARON A FAVOR DE LA PROMOCIÓN DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA EN LAS POLÍTICAS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO, DESTACANDO LA NECESIDAD DE RECONOCER TOTALMENTE A LOS GOBIERNOS LOCALES COMO SOCIOS DE DESARROLLO

# INTELIGENCIA

## LA AGENDA INTERNACIONAL DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES: OBSERVATORIO GLOBAL SOBRE DEMOCRACIA LOCAL Y LA DESCENTRALIZACIÓN

### CREACIÓN DE LA AGENDA GLOBAL DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES

Como se ha citado anteriormente, con el apoyo del GTF, CGLU ha empezado a trabajar en el desarrollo de su propia agenda: la Agenda global de los gobiernos locales y regionales, basada en las prioridades, las expectativas y las preocupaciones de sus miembros.

La Agenda global de CGLU se desarrolla a partir de los conocimientos generados por la membresía y basándose en la práctica y en la proximidad y, asimismo, proporcionando una nueva narrativa para el futuro de las autoridades locales y regionales basada en los valores compartidos y las lecciones aprendidas durante los últimos cien años, desde el surgimiento de nuestro movimiento.

### ¿POR QUÉ NECESITAMOS UNA AGENDA GLOBAL DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES?

El Bureau Ejecutivo de CGLU en Lyon en junio de 2013, encargó al Secretariado de CGLU desarrollar una Agenda Global de los gobiernos locales y regionales que contribuya a los debates internacionales y que refleje los principales intereses y visiones

de los miembros. Con esta iniciativa, al mismo tiempo, aprovechamos el espacio que gracias al GTF hemos logrado ganar y consolidar dentro de los procesos de la ONU.

Es en este contexto en el que CGLU está desarrollando la Agenda Global de Gobiernos Locales y Regionales para el siglo XXI, con ella, presentaremos nuestra visión sobre los principales desafíos de la agenda de desarrollo mundial (ODS, Habitat III) e introduciremos aquellas prioridades que no están presentes en las negociaciones globales.

La elaboración de esta Agenda Global será a través de un amplio proceso de debate y de consulta, y a diferentes niveles, entre las autoridades locales y regionales. 2014 ya ha visto alguna de las primeras fases de este proceso. También se implicará el GTF.

La Agenda deberá ser finalizada para Habitat III y ser presentada ante la II Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales, así como ante el Congreso Mundial de CGLU en Bogotá en 2016.

Por otro lado, como apoyo de este proceso, CGLU producirá el **IV Informe Global sobre la Democracia Local y Descentralización (GOLD IV)**. El informe proporcionará un análisis, ejemplos innovadores, y estudios de casos que apoyarán la Agenda Global de los Gobiernos Locales y Regionales. ○



GOVERNANZA



FINANZAS



PLANIFICACIÓN



CIUDADES INCLUSIVAS



MEDIO AMBIENTE



DESARROLLO ECONÓMICO



CULTURA

## ¿CÓMO SE DESARROLLA EL CONTENIDO DE ESTA AGENDA? UN BREVE RECORRIDO

1. **Octubre de 2013** en el Bureau Ejecutivo de CGLU en Rabat, se inicia el debate sobre la *Agenda Global para los Gobiernos Locales y Regionales para el siglo XXI*.
2. **Entre enero y marzo de 2014** se desarrollan varios “*think pieces*” (documentos cortos de reflexión) sobre seis temas, en colaboración con las Comisiones de CGLU.
3. **El 28 y 29 de abril de 2014**, representantes de las regiones de CGLU, comisiones y expertos se reúnen para debatir los *think pieces*. En esta sesión, se llega al consenso de que la Agenda Global debe contar con una **narrativa** fuerte y convincente que integre:
  - Nuestros principios, ambiciones y sueños
  - Recomendaciones de políticas para convertir estos sueños en realidad
  - Ejemplos de cómo estas políticas se pueden implementar desde los territorios

También se pide identificar las principales narrativas de otros actores en los debates internacionales, no alineadas con las de los gobiernos locales, con el fin de desarrollar “**contra-narrativas**” para cuestionarlas.
4. A partir de estas conclusiones, se desarrolla un “**Toolkit estratégico**” que sirve como una herramienta para guiar a los miembros y socios de CGLU en su reflexión sobre los elementos de sus narrativas políticas.
5. En septiembre de 2014 el Secretariado Mundial de CGLU produce un primer borrador de la Agenda Global que incluye aportes de todos los documentos, de consultas y debates que han tenido lugar a lo largo de 2014, así como de documentos políticos anteriores de CGLU.
6. Debido a la importancia de los papeles otorgados a los gobiernos locales en la implementación de la agenda post-2015, se decide usar el Toolkit para realizar una serie de consultas con **los diferentes tipos de gobierno local y regional sobre la Agenda Global**:
  - Ciudades intermedias
  - Ciudades metropolitanas
  - Ciudades periféricas
  - Territorios (regiones, zonas rurales y municipios pequeños)
7. Asimismo, se decide que estas consultas deben ir más allá de nuestra red de miembros para que CGLU pueda empezar a identificar **prioridades y mensajes compartidos**, así como **establecer alianzas estratégicas** con otros actores, en particular con la sociedad civil, para amplificar el impacto de la Agenda.



EL BORRADOR DE LA AGENDA, ASPIRA A PRESENTAR LA RESPUESTA DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES A LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LA AGENDA GLOBAL DE DESARROLLO



# COOPERACIÓN

## PROGRAMAS ENTRE CIUDADES Y ENTRE ASOCIACIONES: APRENDIZAJE EN ACCIÓN

### LOS ESPACIOS PÚBLICOS, TEMA PRINCIPAL DE LOS INTERCAMBIOS DE APRENDIZAJE EN DURBAN Y PORTO ALEGRE<sup>1</sup>

El rediseño de los espacios públicos constituyó el tema central de los intercambios de aprendizaje celebrados entre el 4 y el 6 de junio de 2014 en Durban. Los anfitriones del evento fueron, de forma conjunta, eThewkini/Durban, COGTA (organismo provincial del Ministerio de Gobernanza Corporativa y Asuntos Tradicionales), CGLU, CGLU África y ONU-Habitat.


El evento, de tres días de duración y que atrajo a más de 200 participantes entre profesionales, ONG y consejeros, reafirmó la agenda de CGLU vigente que se hizo pública en Rabat durante el Congreso de CGLU, y que reconoce el papel fundamental de los espacios públicos para la mejora de la calidad de vida en las ciudades.

Además de brindar la oportunidad de asistir a inspiradoras ponencias de ciudades y colaboradores, el evento dedicó un día a revisar de forma participativa las percepciones e ideas acerca de los espacios públicos, gracias a la ONG Project for Public Spaces (PPS), que fomenta el desarrollo de los espacios públicos en todo el mundo por y para las comunidades.

Los espacios públicos son un tema transversal de gran relevancia para CGLU y para varias de sus comisiones. No se trata solamente de hacer uso de los terrenos, sino que también son necesarias políticas eminentemente prácticas basadas en la inclusión social y digital, en el desarrollo económico local, en la cultura y en las nuevas prácticas financieras y de gestión.

La ciudad de Porto Alegre acogió un segundo evento, entre el 27 y el 29 de octubre de 2014, con el objetivo de divulgar este tema en las redes y ciudades de América Latina. ONU-Habitat también contribuye junto a CGLU a movilizar a los miembros y socios con el objetivo global



de aunar a los protagonistas y redes de América Latina. El fin es el de establecer un mapa de ruta conjunto para la agenda referente a los espacios públicos de cara a Habitat III. 

### BRASIL-MOZAMBIQUE<sup>2</sup>

Después de 2013, año con gran dinamismo que fue testigo del diseño de planes de trabajo y de la puesta en marcha de numerosas actividades entre ciudades asociadas, 2014 ha sido un año centrado en el seguimiento, dando soporte a las visitas técnicas entre ciudades homólogas y al intercambio de conocimientos entre las plataformas en línea surgidas a raíz del proyecto de mejora de las capacidades de autoridades locales de Brasil y Mozambique.

El proyecto se presentó en el VII Foro Urbano Mundial en Medellín en el mes de abril, mediante un evento de trabajo en red que reunió a líderes políticos y técnicos para intercambiar experiencias con otros protagonistas internacionales.

En la UniLurio University de Nampula tuvo lugar un Seminario Académico Internacional en el que se puso de manifiesto la gran relevancia de los instrumentos de planificación para la realidad y el contexto de las ciudades de Mozambique.



LOS ESPACIOS PÚBLICOS SON UN TEMA TRANSVERSAL DE GRAN RELEVANCIA PARA CGLU Y PARA VARIAS DE SUS COMISIONES



1. En busca de la tierra prometida del espacio público

2. Aprendizaje entre ciudades: Experiencias brasileñas de gestión y planificación urbana relevantes en Mozambique

Intercambio técnico y aprendizaje entre pares de cooperación descentralizada. Brasil y Mozambique



Este proyecto ha contribuido a establecer una plataforma para la cooperación descentralizada entre las ciudades y a consolidar el papel y la capacidad de las asociaciones nacionales. Además, gracias a él, se está realizando la captación de socios de desarrollo y de instituciones académicas tanto para contribuir como para estudiar los procesos y los resultados de las colaboraciones surgidas. ○



## COOPERACIÓN SWAKOPMUND-KWADUKUZA <sup>3</sup>

La colaboración entre Swakopmund y Kwadukuza surgió en una reunión de la Comisión de Planificación estratégica y el Grupo de Trabajo de Ciudades Intermedias de CGLU, que tuvo lugar en Kwadukuza en marzo de 2013, acerca de las ciudades intermedias en África meridional. Gracias al respaldo de la Agencia Alemana de Cooperación al Desarrollo (GIZ), de la Alianza de las Ciudades y del Gobierno de Noruega, las ciudades tuvieron ocasión de reunirse finalmente, con el soporte metodológico de las asociaciones CGLU, ALAN y la iniciativa de aprendizaje de eThekwini (MILE), en Swakopmund en febrero de 2014. No obstante, esta experiencia fue especialmente relevante para el municipio de Kwadukuza, que se enfrenta a problemas relacionados con la prestación de servicios. Durante esta reunión se detectaron determinadas políticas de empleo que se aplican en Swakopmund y que constituyen un avance para cubrir la brecha entre rendimiento y respuesta. ○

## COOPERACIÓN DURBAN/ETHEKWINI - SÃO PAULO

Este programa tiene como objetivo compartir la experiencia de la ciudad de São Paulo en la gestión y mejora de sus asentamientos informales. Tanto la ciudad de São Paulo como el municipio de eThekwini han logrado importantes hitos en relación con la provisión de viviendas. Sin embargo, eThekwini ha dado prioridad a facilitar unidades de alojamiento, mientras que no ha atendido satisfactoriamente la creación de instalaciones sociales, de recreo, de transporte público, culturales y económicas. Gracias a la experiencia de São Paulo, eThekwini está mejorando sus esfuerzos por convertir asentamientos improvisados en lugares de residencia adecuados. ○



## DURBAN/ETHEKWINI MILE – MUNICIPIOS DE MALAWI

En Nkhata Bay se celebró un Taller de Planificación Estratégica de tres días de duración en 2014. Con MILE a la gestión, la finalidad del taller era proporcionar a los nuevos líderes políticos electos del Ayuntamiento de Mzuzu la oportunidad de orientar su proceso de planificación estratégico; de revisar los progresos realizados desde el último taller de planificación estratégica, celebrado en septiembre de 2011; de identificar los desafíos estratégicos a los que se enfrenta el ayuntamiento, así como sus causas subyacentes, y de diseñar un plan de acción (con mecanismos de seguimiento) que respondiera a los desafíos e identificará áreas clave de colaboración entre el ayuntamiento de Mzuzu, el municipio de eThekwini y CGLU. ○



3. *Planificación y gestión estratégica de servicios públicos*

4. *Construyendo una nueva agenda urbana para las Ciudades Intermedias*



DESPUÉS DE 2013, AÑO CON GRAN DINAMISMO QUE FUE TESTIGO DEL DISEÑO DE PLANES DE TRABAJO Y DE LA PUESTA EN MARCHA DE NUMEROSAS ACTIVIDADES ENTRE CIUDADES ASOCIADAS, 2014 HA SIDO UN AÑO CENTRADO EN EL SEGUIMIENTO



## DURBAN/ETHEKWINI – MAPUTO

El seguimiento entre Maputo y Durban se centró en los mercados de alimentación informales. La Organización Internacional del trabajo (OIT) respaldó este intercambio.

Desde la última mesa redonda sobre cooperación entre mercados de alimentación, que tuvo lugar en el Foro Mundial sobre Desarrollo Económico celebrado en Foz de Iguazú en noviembre de 2013, se ha retomado el tema de los mercados. La ciudad de Barcelona y Projects for Public Space han invitado a CGLU a colaborar en la Conferencia Global sobre Mercados Públicos que tuvo lugar en marzo de 2015 en Barcelona. ☉



## CIUDADES INTERMEDIAS: EL APRENDIZAJE ENTRE PARES SE CENTRA EN EL DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL <sup>4</sup>

El desarrollo económico y las estrategias de empleo para la relación entre el medio urbano y el rural fueron los temas principales del intercambio de aprendizaje que tuvo lugar en Chefchauen, Marruecos, entre el 25 y el



28 de septiembre de 2014. El evento fue organizado conjuntamente por las autoridades locales de Chefchauen, el gobierno provincial, la Organización Internacional del Trabajo, CGLU África y los dos grupos de trabajo de Desarrollo económico local y Ciudades intermedias.

El evento congregó a cuarenta participantes de tres regiones, en concreto España, África occidental y Magreb, y reafirmó la importancia y las oportunidades de la agenda de CGLU para las ciudades intermedias y para la generación inclusiva de conocimientos y el posicionamiento del gobierno local en procesos de desarrollo económico local.

También sirvió como inspiración y origen para otras actividades de cooperación sur-sur, con el compromiso por parte de Fondo Andaluz de Municipios de Solidaridad Internacional (FAMSI), OIT y CGLU África, de continuar profundizando en el aprendizaje sur-sur y triangular entre las ciudades (en el Magreb, la ciudad de Chefchauen; Susa, en Túnez; y Senegal, Mauritania y Costa de Marfil en África occidental) para compartir y fomentar la aplicación de experiencias, como la Agencia para el Desarrollo Local y la gestión de datos mediante herramientas de Ecológ.

La siguiente cita, también con el soporte de la OIT, tuvo lugar en Pasto, Colombia, en enero de 2015, donde se trataron las políticas urbanas y rurales para la inclusión y el empleo, centrándose principalmente en los mercados, la venta al por mayor y las conexiones de las ciudades intermedias, con el fin de que funcionen como centros de servicios funcionales para la producción rural. ☉



SE REAFIRMÓ LA IMPORTANCIA Y LAS OPORTUNIDADES DE LA AGENDA DE CGLU PARA LAS CIUDADES INTERMEDIAS Y EL POSICIONAMIENTO DEL GOBIERNO LOCAL EN PROCESOS DE DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL

## COMISIONES: PRINCIPALES LOGROS OBTENIDOS

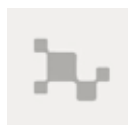


### COMISIÓN PERMANENTE DE IGUALDAD DE GÉNERO **LA GOBERNANZA LOCAL CONCIENCIADA CON LA IGUALDAD DE GÉNERO**

Como parte de la reunión del OWG, que tuvo lugar en Nueva York en marzo de 2014, la Comisión Permanente de Igualdad de Género de CGLU expuso la necesidad de incluir la igualdad de género en la Agenda de Desarrollo Post-2015.

Basándose en su extenso trabajo sobre el tema, la Comisión desarrolló una declaración en la cual se reconocía la importancia de aumentar la participación de las mujeres en la toma de decisiones en el ámbito local, con el fin de garantizar una representación igualitaria y de diseñar una Agenda de Desarrollo Post-2015 adecuada: el objetivo es asegurar que la igualdad entre hombres y mujeres se encuentre entre los principales temas de la agenda de las autoridades políticas locales, y garantizar un entorno seguro, en concreto para las mujeres, que tradicionalmente han sido más vulnerables a todo tipo de violencia.

Estas reuniones brindaron también la oportunidad de presentar el Programa Mundial del que forman parte CGLU, la Comisión Huairou, ONU-Mujeres y ONU-Habitat por una gobernanza local concienciada con la igualdad de género, con el objetivo de **“aunar las organizaciones civiles de mujeres, las mujeres con cargos electos y los gobiernos locales para lograr cambios que supongan una transformación para las mujeres de hoy y del futuro”**.



### DESCENTRALIZACIÓN Y AUTONOMÍA LOCAL **ENCUESTA SOBRE GOBERNANZA URBANA**

Bajo la coordinación de la iniciativa London School of Economics (LSE Cities), y con la colaboración de ONU-Habitat, la Comisión puso en marcha una encuesta sobre gobernanza urbana. Los primeros resultados se presentaron en la Conferencia Urban Age 2014 en Delhi, India, los días 14-15 de noviembre de 2014. La Conferencia reunió a un amplio espectro de responsables políticos, académicos y expertos en ciudades para debatir sobre el papel de la gobernanza urbana en la configuración del futuro desarrollo de las ciudades. Esta iniciativa se plasma en la publicación del prestigioso informe LSE Cities y contribuirá a la

elaboración del IV Informe Global de CGLU sobre Descentralización y Democracia Local.

La encuesta ha abordado el desafío existente en materia de datos sobre gobernanza urbana, estableciendo una plataforma para que las ciudades, de forma individual, puedan identificar casos de gobernanza urbana internacionales con una relevancia particular para sus situaciones concretas. Además, explora nuevas e innovadoras maneras de comunicación y asignación de gobernanza urbana para fomentar la investigación, comparar políticas y mejorar su difusión pública.

El impacto de la encuesta es decisivo en un momento en que se están determinando las prioridades para la Agenda Post-2015. A medida que el mundo se urbaniza cada vez más, la agenda y la gobernanza urbana se convierten en temas fundamentales de estos debates.

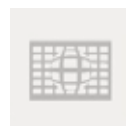


### FINANZAS LOCALES Y DESARROLLO **RECUPERACIÓN DE PLUSVALÍAS INMOBILIARIAS PARA FINANCIAR INVERSIONES URBANÍSTICAS EN ÁFRICA**



*Una captura del valor de la tierra:  
Un método  
para financiar  
las inversiones  
urbanas en África  
(versión inglesa)*

En cooperación con el Fondo Mundial para el Desarrollo de las Ciudades, y con la contribución de CGLU África, la Comisión de Finanzas Locales y Desarrollo de CGLU publicó un estudio sobre la recuperación de plusvalías inmobiliarias, que presenta las ventajas, los riesgos y las bases legales e institucionales de la implantación de este medio de financiación. Este estudio concluyó que la financiación de proyectos de urbanización mediante plusvalías inmobiliarias constituye, hoy en día, una práctica evidentemente recomendable, si se tiene en cuenta la dimensión de la inversión necesaria en contraposición con las restricciones de los medios de financiación para el desarrollo tradicionales.



### CULTURA **GANADORES DEL PREMIO INTERNACIONAL CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**

La Comisión de Cultura de CGLU creó el Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21 y abrió un periodo de recepción de candidaturas del 22 de enero de 2014 al 31 de marzo de 2014. Su objetivo es contribuir a la difusión y a



Premio internacional CGLU- Ciudad de México-Cultura21

la implementación de la Agenda 21 de Cultura. Este premio posee dos categorías: la municipal/local o gubernamental, una categoría individual.

Los ganadores fueron anunciados por la Comisión durante el Bureau Ejecutivo de Liverpool: la ciudad de Belo Horizonte y su "Arena de Cultura – Programa de formación artística y cultural" son los ganadores del premio. Las ciudades de Hanóver y Uagadugú recibieron una mención especial. El jurado decidió que el premio de la categoría individual debía ser compartido ex-aequo por Manuel Castells y Farida Shaheed. ○

## BILBAO, CIUDAD ANFITRIONA DE LA PRIMERA CUMBRE DE CULTURA DE CGLU 2015

La Comisión de Cultura inició en 2013 el proceso de elaboración de una nueva Agenda 21 de Cultura, proceso que ha continuado en 2014 con reuniones, seminarios, artículos, cuestionarios y visitas a ciudades piloto. El proceso concluye con un acto principal: la Primera Cumbre de Cultura de CGLU en 2015. El hecho de albergar esta cumbre proporcionará notable visibilidad internacional. A principios de 2014 se inició una convocatoria de propuestas que desencadenó amplias muestras de interés y a la que respondieron muchas candidaturas. Finalmente la ciudad de Bilbao, en España, fue seleccionada para acoger la Primera Cumbre de Cultura de CGLU, celebrada entre el 18 y el 20 de marzo de 2015. ○

## COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y DIPLOMACIA DE LAS CIUDADES

### PREMIO DE LA PAZ Y PROTOCOLO DE RESPUESTA Y PREPARACIÓN EN CASO DE DESASTRE

La Comisión de Cooperación al Desarrollo y Diplomacia de las Ciudades ha avanzado a lo largo del año 2014 en el plan de trabajo que se presentó en Rabat en octubre de 2013. Respecto al Premio de la Paz, el galardón se otorgará por primera vez a los gobiernos locales con la perspectiva más innovadora hacia el fomento de la paz. La Comisión y, posteriormente, el Bureau Ejecutivo en 2014 aprobaron los criterios del premio. Los próximos meses verán el nombramiento del jurado y la Comisión de Evaluación, así como un sitio web para llevar a cabo la convocatoria de nominaciones.

Por otro lado, el establecimiento de un Protocolo de respuesta y preparación en caso de desastre pretende permitir el intercambio de información y asegurar una respuesta coordinada en caso de desastres naturales o provocados por el ser humano para apoyar al gobierno local. Actualmente, se están estudiando las

posibilidades de financiación juntamente con organizaciones internacionales.

La Comisión y los órganos de gobiernos de CGLU están de acuerdo en seguir estudiando este asunto y en el establecimiento de un grupo de recursos en el que participarían la Federación de Municipios Canadienses, Cités Unies France, la Asociación de Municipios de los Países Bajos y la Sección de Oriente Medio y Asia Occidental de CGLU, para desarrollar una hoja de ruta hacia la implementación de dicho protocolo. ○

## INCLUSIÓN SOCIAL, DEMOCRACIA PARTICIPATIVA Y DERECHOS HUMANOS

### EL OBSERVATORIO DE CIUDADES INCLUSIVAS PROPORCIONA ESTUDIOS DE CASOS DE PRÁCTICAS LOCALES EN TODO EL MUNDO

El Observatorio de Ciudades Inclusivas constituye un espacio para el análisis y la reflexión acerca de las políticas de inclusión social locales gestionado por la Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU (CISDP). Entre los diversos estudios de caso, la Comisión presentó un estudio basado en la rehabilitación de Al-Darb al-Ahmar, El Cairo, Egipto, con una población de estudio de 285 familias. ○

### LA COMISIÓN DE INCLUSIÓN SOCIAL EN EL IV FORO MUNDIAL DE LAS CIUDADES POR LOS DERECHOS HUMANOS

Como organización colaboradora con el Foro celebrado en la ciudad de Gwangju, República de Corea, del 15 al 18 de mayo de 2014, la Comisión presentó las experiencias de las distintas ciudades. Este evento permitió debatir y aprobar el plan de trabajo de la Comisión, su nueva estructura de gobernanza, así como la organización del II Encuentro Mundial de Gobiernos Locales por el Derecho a la Ciudad. ○

## COMISIÓN INTERREGIONAL MEDITERRÁNEA GOBERNANZA DEMOCRÁTICA EN EL MEDITERRÁNEO

En 2013 se estableció un Consejo Político dentro de la Comisión del Mediterráneo constituido por representantes electos de toda la región mediterránea. Desde octubre de 2013, este Consejo ha adoptado y defiende la Carta en favor de la gobernanza democrática en el Mediterráneo, en la que se describen los valores que los líderes locales comparten y defienden en términos de democracia local en la región. ○



Inclusión Social y Democracia Participativa. Desde la discusión conceptual a la acción local Intermedias



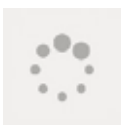




## SALUD URBANA

La Comisión de Salud Urbana se reunió durante el Bureau Ejecutivo en Rabat en 2013, lo cual permitió a sus miembros compartir experiencias sobre la gestión de la salud urbana y la implementación de políticas de salud pública. Los participantes debatieron acerca de los últimos cambios en los enfoques de salud pública y sobre las futuras estrategias de salud de la ciudad.

Los miembros debatieron acerca de la posibilidad de agrupar los servicios de salud municipales en tres aspectos, servicios de salud preventivos, de apoyo y curativos, y presentaron ejemplos de los servicios preventivos y de apoyo que se prestan a los grupos más desfavorecidos. ○



## CIUDADES DE PERIFERIA REFORZANDO LA RED

En 2014 la Comisión estuvo presente en encuentros internacionales tales como el Foro Mundial de la Educación de Canoas; el Foro Urbano Mundial de Medellín, con la organización de un evento de red sobre las regiones metropolitanas; y el Congreso de Metropolis en Hyderabad, con su participación en una de las sesiones.

Además, la estrecha relación de trabajo con a la red de Mercociudades ha sido muy fructífera. De hecho, sus convergencias han dado lugar a la unidad temática: "Planificación estratégica" de esa red de ciudades latinoamericanas. ○



## CIUDADES DIGITALES Y DEL CONOCIMIENTO Y PLANIFICACIÓN URBANA ESTRATÉGICA

### APRENDIZAJE ENTRE PARES Y APOYO EN EL DESARROLLO DE LAS DIRECTRICES DE LA ONU SOBRE PLANIFICACIÓN URBANA Y TERRITORIAL

En octubre de 2013 se celebró en Rabat una reunión conjunta de ambas Comisiones con el objetivo principal de consolidar el Programa de aprendizaje de las ciudades, pero también para definir el rol y las acciones de las comisiones y de CGLU con el fin de avanzar en el desarrollo de la agenda de aprendizaje. Se acordó que ambas comisiones debían centrar su trabajo en distintos ámbitos:

- en las ciudades intermedias (facilitando la comunicación entre las partes, finalizando el documento marco e ilustrándolo con casos prácticos, proporcionando soporte al aprendizaje entre pares y posicionándose en las instancias y plataformas europeas);
- en las Directrices de las Naciones Unidas sobre planificación urbana y territorial (proporcionando soporte a los procesos de las Naciones Unidas mediante su experiencia, basándose en la recomendación del documento de orientación política sobre la planificación estratégica de CGLU, y potenciando el liderazgo local en todos los procesos de planificación);
- y en el aprendizaje entre ciudades (superando y respaldando las colaboraciones para promover y orientar a los grupos existentes con el fin de lograr un buen posicionamiento para la agenda basada en necesidades de los gobiernos locales). ○

## GRUPOS DE TRABAJO: PRINCIPALES LOGROS OBTENIDOS

### FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL

#### PROGRAMAS PARA LA MEJORA DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

La reunión anual del Grupo de Trabajo de Fortalecimiento Institucional (CIB), celebrada por la Asociación de Ciudades Alemanas en septiembre de 2014, se desarrolló alrededor de tres temas principales: la reflexión acerca de la cooperación internacional municipal, el comercio y el desarrollo, y la puesta en común de la información y el conocimiento.

Varias asociaciones están realizando una reflexión acerca del desarrollo de la cooperación internacional municipal, a petición de los municipios miembros o de los donantes. El debate se centra en cómo divulgar las experiencias internacionales en el ámbito nacional. En numerosos países existe una creciente atención al papel de los gobiernos locales en los ámbitos del comercio y la investigación. La Agencia de Cooperación e Inversión de

Medellín constituye uno de los modelos de ciudad en América Latina en relación con la organización de las relaciones internacionales y la cooperación. En otros países, está aumentando también la atención acerca del rol de los gobiernos locales a la hora de atraer inversiones y promover el país a nivel internacional.

Durante la reunión, se debatieron también posibles iniciativas conjuntas de respuesta y preparación en caso de desastres en países como Ucrania. ●



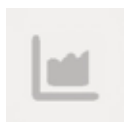
## CIUDADES INTERMEDIAS Y DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL

### POLÍTICAS URBANAS Y RURALES ESENCIALES PARA EL DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL

El primer evento conjunto entre ambos Grupos de Trabajo se celebró del 24 al 27 de septiembre de 2014 en Chefchauen, Marruecos, con el apoyo de la Organización Internacional del Trabajo, el Fondo Andaluz de Municipios de Solidaridad Internacional -FAMSI, y estuvo centrado en el "Desarrollo económico local y en el trabajo digno en las ciudades intermedias".

Cuarenta líderes locales y representantes de la sociedad civil y empresarial intercambiaron impresiones acerca de la implantación de una estrategia de desarrollo local que responda a la particular situación de las ciudades intermedias, en particular a la sinergia entre los espacios rurales y urbanos y su posición intermedia en relación con las ciudades y, en concreto, sus entornos sociales y económicos.

Las autoridades electas locales reconocen que la planificación estratégica urbana y territorial dentro del marco de las ciudades intermedias exige tener en cuenta las relaciones entre los espacios rurales y urbanos, así como lograr la unión de todas las partes que participan en el desarrollo, en concreto los negocios particulares, los colaboradores sociales, los ciudadanos y la sociedad civil. De este modo, también es posible la creación de mejores estrategias a corto, medio y largo plazo. La cooperación sur-sur y triangular proporciona soporte a la implantación de políticas basadas en la planificación estratégica y urbana. ●



## DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL

### PROGRAMAS PARA LA MEJORA DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Participación en la definición del proceso del III Foro Mundial sobre Desarrollo Económico Local que tendrá lugar en la ciudad de Turín, durante la tercera semana de octubre de 2015, como miembros del Comité Ejecutivo compuesto por la ciudad de Turín, la Provincia de Turín, PNUD, ORU FOGAR, SEBRAE Brasil, OIT y el Secretariado Mundial de CGLU. Elaboración del Primer borrador del Documento Político sobre Desarrollo Económico Local: "La visión de las ciudades". ●



## GOBIERNOS LOCALES Y COOPERACIÓN EN EL MEDIO ORIENTE

Participación y coorganización de dos manifestaciones en el marco del Año Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino: 1) La Conferencia Internacional de Gobiernos Locales en solidaridad con el pueblo palestino: "los Gobiernos Locales en el corazón del Estado Palestino" (Ramallah, noviembre 2014); 2) la Conferencia internacional de gobiernos locales y organizaciones de la sociedad civil en apoyo de los derechos de los palestinos.

Lanzamiento de un llamamiento y de iniciativas en apoyo a los gobiernos locales y a la población de Gaza, con motivo del reciente conflicto entre Israel - Hamas (julio 2014); lanzamiento de una llamada al apoyo a los gobiernos de territorios fronterizos con Siria, que están haciendo frente a la afluencia masiva de refugiados. Apoyo a las iniciativas de ayuda lanzadas por diferentes redes, las cuales forman parte del grupo de trabajo. ●



# 02

## LIDERAZGO Y GOBERNANZA





# FORTALECIENDO LA RED, EL **LIDERAZGO** Y LA **GOBERNANZA**

## RELACIÓN CON LOS ÓRGANOS ESTATUTARIOS

### RENOVACIÓN DE LOS LÍDERES LOCALES

Después de las elecciones locales que han tenido lugar en muchos países durante 2014, los órganos de gobierno de CGLU han felicitado a los nuevos representantes locales electos y a los líderes reelegidos: al Presidente Kadir Topbaş y a los Copresidentes Alain Juppé y Anne Hidalgo por sus reelecciones y su elección respectivamente.

Como consecuencia de la dimisión del Alcalde de Quito, Copresidente de CGLU, en junio de 2014 se abrió una solicitud para alentar a las candidaturas de América Latina. Dicho cargo fue ocupado posteriormente por Mauricio Rodas, Alcalde de Quito (Ecuador) y actual Copresidente de CGLU. ○

El nuevo cartel de la Presidencia de CGLU 2013/2016

**PRESIDENT**  
Kadir Topbaş, Mayor of Istanbul (Turkey), President of the Union of Municipalities of Turkey

**CO-PRESIDENTS**  
Anne Hidalgo, Mayor of Paris (France), President of the Standing Committee of Section Councils  
Chen Zhenhua, Mayor of Guangzhou (China)  
Alain Juppé, Mayor of Bordeaux (France), President of the French Republic and of the Council of European Municipalities and Regions (CJCEE)  
Eduar Mejía, Mayor of Quito (Ecuador, 2014-2016)  
Jacqueline Meunier-Sellier, Mayor of Strasbourg (France), President of the Association of French Municipalities (AFCM)  
Mauricio Rodas, Mayor of Quito (Ecuador)

**TREASURER**  
Fathallah Oualalou, Mayor of Rabat (Morocco)

**DEPUTY-TREASURER**  
Berry Urbanovic, Mayor of Belgrade (Serbia), President Emeritus of the Association of Local Authorities (ALBA) (2011-2012)

**SECRETARY GENERAL**  
Joseph Boly, World Treasurer of United Cities and Local Governments (UCLG)

**VICE-PRESIDENTS FOR UCLG SECTIONS**  
Ngila Phonsavong, President of the Association of Local Authorities of Cambodia (ALAC)  
Wook Hoo Ryong, Secretary of the Standing Committee of UCLG Members  
Alexandre Billaud, Mayor of Nantes (France, 2014-2016)  
Anastasiya Zaitseva-Labitskaya, Mayor of Moscow, President of UCLG, President of the National Association of Russian Municipalities (NARMP) (2014-2016)  
Pavle Djukić, President of the National Association of Municipalities (NAM) (2014-2016)  
Mohammed Nagef Qadafi, Mayor of Tripoli (Libya), President of UCLG MENA  
Boris Cukner, Mayor of Ljubljana (Slovenia)  
Jean-Paul Wacziarg, Secretary of the Standing Committee of UCLG Members  
Paulo Carrasco Cruz, Mayor of the Province of Arequipa (Peru), President of UCLG PERU


**GENERAL SECRETARIES OF THE UCLG SECTIONS**  
Jean-Pierre Dony, Secretary General of UCLG Africa  
Bernadette Invernizzi, Secretary General of UCLG Europe  
Rashid Saghai, Secretary General of UCLG America  
Feldrich Völter, Secretary General of UCLG Europe  
Guillermo Tapia, Secretary General of UCLG Latin America  
Mehmet Demirel, Secretary General of UCLG MENA  
Brock Carlson, Secretary General of UCLG Asia-Pacific  
Alejo La Serna, Secretary General of UCLG Europe  
Carlos Lorenzo, Secretary General of UCLG Africa

## CLAVES PARA GENERAR UN CRECIMIENTO ECONÓMICO SOSTENIBLE EN TIEMPOS DE AUSTERIDAD; ENFOQUE DEL BUREAU EJECUTIVO DE CGLU EN LIVERPOOL

Más de 250 representantes de 48 países se reunieron en el Bureau Ejecutivo de CGLU en Liverpool en respuesta a la invitación del Alcalde de Liverpool, Joe Anderson, y la Asociación de Gobiernos Locales (LGA) con motivo del Festival Internacional de Negocios celebrado en la ciudad.

En las sesiones del Bureau, se discutieron las prioridades de la Agenda Global de CGLU y se organizaron dos debates abiertos. Los temas claves fueron la importancia de los espacios públicos para promover sociedades inclusivas y prósperas, el vínculo necesario entre crecimiento e igualdad y cómo localizar la Agenda Post-2015. El Bureau Ejecutivo de CGLU proporcionó la oportunidad de reunirse a las Comisiones de Salud Urbana, Cooperación al Desarrollo y Diplomacia de las Ciudades, Gobernanza Urbana y el Grupo de Trabajo Gobiernos Locales y Cooperación con el Medio Oriente.

El Bureau Ejecutivo de CGLU tuvo lugar conjuntamente con la Cumbre Mundial de BT para los Líderes de Ciudades, celebrada el 18 de junio en Liverpool. Los líderes de las ciudades hablaron sobre cómo generar crecimiento económico sostenible en tiempos de austeridad y recordaron que las ciudades son el campo donde se ganará o se perderá la batalla por la igualdad y el crecimiento.

También en este contexto, se reafirmó una vez más que el espíritu del movimiento municipal siempre ha sido promover el aprendizaje y la creación de condiciones para servir mejor a los ciudadanos, pero también aportar la experiencia de los líderes locales y regionales en los debates internacionales. Esta cumbre internacional también contó con mesas redondas, entre otras, sobre el papel de la cultura en la economía de las ciudades. 



LOS LÍDERES DE LAS CIUDADES RECORDARON QUE LAS CIUDADES SON EL CAMPO DONDE SE GANARÁ O PERDERÁ LA BATALLA POR LA IGUALDAD Y CRECIMIENTO







## LAS CIUDADES Y REGIONES DEL MUNDO DEFINEN SU HOJA DE RUTA PARA 2015 EN EL CONSEJO MUNDIAL DE HAIKOU

Los órganos estatutarios de CGLU, como son el Bureau Ejecutivo y el Consejo Mundial, y algunas Comisiones y Grupos de Trabajo se dieron cita del 23 al 26 de noviembre de 2014 en Haikou, China.


El Consejo Mundial de CGLU reunió alrededor de 400 participantes de 49 países, así como a representantes de organizaciones internacionales. Estas reuniones se celebraron paralelamente al Foro de Alcaldes de Asia y a la Cumbre de Ciudades Hermanas de Haikou. Asimismo, una importante delegación asistió a la segunda edición del Premio de Guangzhou, que tuvo lugar el 27 y 28 de noviembre.

Los trabajos del Consejo Mundial dieron lugar a intercambios sobre numerosos temas que comprenden, entre otros, el desarrollo económico y social local, la prestación de servicios públicos locales y la reducción de desigualdades. Los debates políticos, organizados previamente al Consejo Mundial en formato de mesas redondas, abordaron la cuestión de la prestación de los servicios públicos locales y las claves para reducir las desigualdades.

Los miembros del Consejo Mundial de CGLU celebraron en esta ocasión, la puesta en

marcha de un partenariado estratégico con la Unión Europea, un acuerdo sin precedentes que se firma en 2015 y que reconoce a CGLU como organización generalista única, representante internacional de los gobiernos locales y regionales a escala mundial.

El Consejo Mundial adoptó el programa de trabajo para el año 2015 y la preparación para Habitat III, señalando la responsabilidad de CGLU como heredera de un movimiento centenario así como de la Primera Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales. Del mismo modo, hicieron hincapié en la necesidad de construir sobre el legado de Habitat II y conseguir un estatuto especial como esfera específica de gobierno para los gobiernos locales y regionales.

En este marco, el Consejo Mundial decidió convocar la Segunda Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales en el marco de su Congreso Mundial y de la Conferencia Habitat III en 2016. 

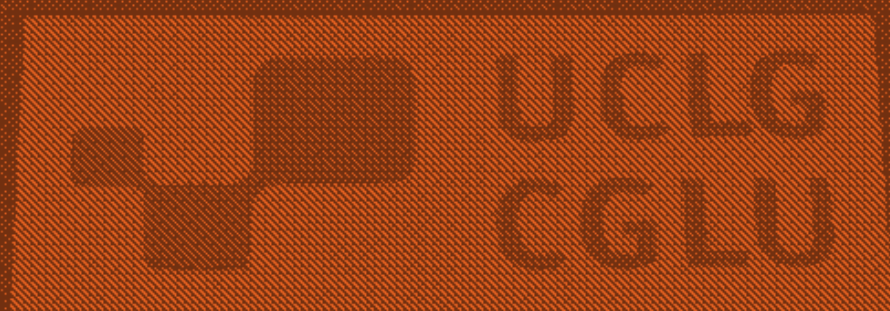


EL CONSEJO MUNDIAL DECIDIÓ CONVOCAR LA SEGUNDA ASAMBLEA MUNDIAL DE CIUDADES Y AUTORIDADES LOCALES EN EL MARCO DE SU CONGRESO MUNDIAL Y DE LA CONFERENCIA HABITAT III EN 2016



# 03

## ORGANIZACIÓN





# CONOCIMIENTO Y COMUNICACIÓN

## MEJORA DE LA COLABORACIÓN EN LA RED GLOBAL DE CGLU

El mundo asociativo ha cambiado sustancialmente desde los inicios del Movimiento Municipal Internacional hace cien años, movimiento que dio lugar a la creación de CGLU en 2004. Los últimos diez años han traído cambios en la comunicación, en el intercambio de información y en la colaboración, y se han desarrollado nuevas formas de gestionar redes.

Con estos cambios, han aparecido nuevas redes de acción global y otras formas de organización ágiles que trabajan en actividades similares o que compiten con CGLU, que atraen financiación pública y privada y también la atención de los medios. Estos nuevos mecanismos cada vez poseen más relevancia política, y a menudo están vinculados a redes sociales y desafían algunas de las estructuras establecidas con menor capacidad para responder ante un entorno cambiante.

En esta nueva era, la necesidad de reforzar la base de miembros de CGLU y de consolidar su papel como red de redes a fin de cumplir con su propósito original, que es el de representar a todos los gobiernos locales y regionales y a sus asociaciones, ha llevado a los órganos de gobierno de CGLU a solicitar al Secretariado Mundial de la organización, que inicie un ejercicio participativo para mejorar la colaboración entre los miembros y los socios activos.

Con ello, se ha puesto en marcha un proceso de asesoramiento y se han organizado varios talleres para fomentar el intercambio entre las diferentes partes de la red y, en especial, entre las Secciones y las Comisiones. ◉

## DESARROLLO DE LOS MENSAJES CLAVE Y LOS TEMAS DE REFLEXIÓN DE CGLU

Después del primer ejercicio preparatorio sobre colaboración en la red global de CGLU, en marzo de 2014 tuvo lugar una sesión de trabajo específica en la sede de CGLU de Barcelona acerca del desarrollo de temas de reflexión y mensajes clave para la organización internacional.

Posteriormente, en las sesiones de abril de 2014 con la presencia de algunas Comisiones y Grupos de Trabajo, se debatieron las premisas de la Agenda Global de los gobiernos locales y regionales. Se desarrolló un diálogo abierto para preparar los mensajes de difusión de CGLU y del Grupo de Trabajo Global de cara a los próximos retos de 2014-2016.

En junio de 2014, el equipo de CGLU analizó el contenido de los primeros bloques de la Agenda Global de los gobiernos locales y regionales y debatió las propuestas clave de cada área temática, dando lugar a las áreas clave mencionadas anteriormente. ◉





## OPTIMIZACIÓN DE LAS REDES SOCIALES

**A partir del ejercicio de trabajo en red mencionado anteriormente que ha puesto en marcha la organización, se han llevado a cabo iniciativas específicas para desarrollar la presencia de CGLU en las redes sociales; todas las acciones de comunicación se han complementado y han mejorado gracias a estas herramientas.**

Entre las acciones, se encuentra la creación de un grupo de redes sociales. Este grupo está formado por aquellas personas encargadas de manejar las cuentas de redes sociales de secciones regionales, comisiones y grupos de trabajo de la red. Gracias a él se ha impulsado un mayor intercambio de conocimiento y mayor conexión y apoyo a las campañas, iniciativas y demás acciones llevadas a cabo por algunos de los miembros a través de las redes sociales. Todo ello, ha facilitado el apoyo y la difusión de estas acciones a través del resto de miembros de la red y alcanzando a un mayor público objetivo en las redes.

Cabe mencionar que el número de seguidores de la cuenta institucional de la organización, ha pasado de 2200 seguidores el 30 de diciembre de 2013, a 4362 seguidores el 30 de diciembre de 2014, este incremento de 2162 seguidores en un año, se debe en parte a las campañas lanzadas con motivo del apoyo a un Objetivo de Desarrollo Sostenible Urbano #UrbanSDG en mayo de 2014 y en Octubre de 2014 con motivo del mes urbano lanzado por ONU Habitat;

la Campaña #CitiesWeWant para apoyar los mensajes de los gobiernos locales y regionales con motivo del 1er Comité Preparatorio de la Conferencia Habitat III (PrepCom 1) en septiembre de 2014; y al lanzamiento del hashtag #UCLGMeets, usado para realizar seguimiento de todas las reuniones estatutarias y otros encuentros de la red.

Las campañas a través de redes sociales no habrían tenido éxito sin el apoyo de la membresía de CGLU. Además, el entendimiento de las redes sociales como una nueva plataforma que apoya la difusión de los mensajes clave, de las actividades y del trabajo de la organización, ha hecho que éstas pasen a formar parte del trabajo clave de comunicación, intercambio de conocimiento, incidencia política y relaciones institucionales de CGLU.

La optimización de las redes sociales incluye el seguimiento de las cuentas de CGLU en Facebook, Twitter, Youtube, LinkedIn y Flickr, trabajo que forma parte en la actualidad de las tareas cotidianas del trabajo del Secretariado Mundial. Gracias a la optimización de las mismas, la membresía de la organización tiene mayor acceso a la actividad de la red en su conjunto y a los mensajes clave que CGLU lanza ante la comunidad internacional. ●



## ACTUALIZACIÓN DEL SITIO WEB INSTITUCIONAL DE CGLU

**Tras una convocatoria de propuestas, a finales de 2013 se llevó a cabo la actualización del sitio web de CGLU, cuyo lanzamiento se realizó a principios de 2014. Gracias a esta actualización, el sitio web tiene un nuevo diseño, las secciones se distinguen con mayor claridad y el contenido es más dinámico.**

Entre las nuevas secciones de la página web, CGLU ha creado un blog abierto a miembros y asociados como espacio para compartir conocimientos y para mantener debates sobre los asuntos de interés para la red de la organización.

Toda la información relacionada con las actividades, las reuniones, los informes y las aportaciones implementadas por la Organización, las Secciones, las Comisiones, los

asociados y otras partes interesadas se anuncian a través de la página web institucional, además de a través de las redes sociales. En este sentido, el Secretariado Mundial actúa como centro de distribución de información que se divulga a los miembros mediante el boletín mensual. Tanto la página web como el boletín, han sido repensados como un medio de comunicación y de intercambio de conocimiento de las actividades de los miembros.

Además de la página web institucional, CGLU cuenta con otras páginas web destinadas a otras actividades específicas: una página dedicada al Grupo de Trabajo Global que es gestionada desde el Secretariado Mundial ([www.gtf2016.org](http://www.gtf2016.org)) creada en 2013 y la página web dedicadas a la Campaña por un Objetivo de Desarrollo Sostenible #UrbanSDG creada en 2014 con motivo de esta campaña. ●

# RESULTADOS EN CIFRAS

## TWITTER



### SEGUIDORES

2014 4.362

2013 2.200

INCREMENTO DE SEGUIDORES **↑ 2.162**

Mujeres Hombres Organizaciones

23,3% 28,9% 47,8%

### PAÍSES



EEUU: 393	7,7%	México: 157	3,1%
España: 345	6,8%	Canadá: 155	3,0%
Reino Unido: 320	6,3%	Turquía: 142	2,8%
Francia: 262	5,1%	Bélgica: 128	2,5%

## FACEBOOK



### FANS

2014 1.775

2013 1.074

INCREMENTO DE FANS **↑ 701**

Mujeres Hombres

46,0% 54,0%

### PAÍSES



Marruecos: 184	17,41%	EEUU: 102	9,67%
México: 143	3,57%	Argentina: 73	6,92%
Francia: 127	12,05%	Italia: 62	5,88%
España: 126	11,96%	Colombia: 57	5,40%
Brasil: 124	11,77%	India: 56	5,31%

## www.uclg.org

www

### VISITAS TOTALES

2014 270.065

2013 236.427

### USUARIOS

2014 62.276

2013 52.372

### IDIOMAS

EN

33,5%

SP

14,4%

FR

13,8%

### PAÍSES



España	16,3 %	Reino Unido	3,5 %
Francia	8,8 %	Turquía	3,4 %
Estados Unidos	7,1 %	Brasil	3,3 %
México	4,1 %		

## www.gtf2016.org

### VISITAS TOTALES

2014 14.726

### USUARIOS

2014 3.781

## www.urbansdg.uclg.org

### VISITAS TOTALES

2014 6.178

### USUARIOS

2014 1.566

# GESTIÓN FINANCIERA

## PRESUPUESTO DEL SECRETARIADO MUNDIAL

2.561.498 €

### INGRESOS

#### Programas

48%

#### Cotizaciones

37%

#### Organización del Congreso

4%

#### Otros Ingresos

11%

### GASTOS

#### Programas

1.229.730 €

#### Salarios y cargas sociales

954.677 €

#### Honorarios

101.728 €

#### Gastos generales

110.112 €

#### Desplazamientos

110.012 €

#### Comunicación y publicaciones

26.004 €

#### Amortizaciones

28.343 €

TOTAL: 2.560.646 €

## OTRAS CONTRIBUCIONES QUE PERMITEN A CGLU OPERAR CON COSTES REDUCIDOS

La ciudad de Barcelona pone a disposición las oficinas del Secretariado Mundial.

Organizaciones y autoridades locales que garantizan la financiación de las comisiones y grupos de trabajo.

Las ciudades anfitrionas que asumen el coste de las reuniones estatutarias, equipamiento y eventos sociales.

## PRINCIPALES CONTRIBUCIONES A CGLU PARA PROGRAMAS

COMISIÓN EUROPEA

DIPUTACIÓN DE BARCELONA

MINISTERIO NORUEGO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO FRANCÉS DE ASUNTOS EXTERIORES Y DESARROLLO INTERNACIONAL

AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO

UN-HABITAT

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO

## RECURSOS HUMANOS

### PERSONAL DE CGLU



**2 SON FUNCIONARIOS** del Ministerio de Asuntos Exteriores francés, **5 TRABAJADORES** de las Comisiones de CGLU y **2 BECARIOS**.

10 nacionalidades que representan las regiones de Europa, América Latina y África.

Se hablan **9 IDIOMAS** de forma fluida en el Secretariado Mundial.

# PUBLICACIONES

## 1. INSTITUCIONALES



**Informe Anual  
2013**



**Dossier de prensa  
2014**

## 2. AGENDA GLOBAL Y GRUPO DE TRABAJO GLOBAL (GTF)



**Una Agenda Post-  
2015 local y regional  
(versión inglesa)**



**Contribuciones a  
la Nueva Agenda  
Global Post-2015 y  
Habitat III  
(versión inglesa)**



**Hacia la consecución  
de ciudades sostenibles  
y asentamientos  
humanos y la  
localización de la  
agenda post- 2015  
(versión inglesa)**

## 3. COMISIONES, GRUPOS DE TRABAJO Y OTROS



**Una captura del  
valor de la tierra:  
Un método para  
financiar las  
inversiones urbanas  
en África  
(versión inglesa)**



**Premio internacional  
CGLU- Ciudad de  
México-Cultura21**



**Intercambio técnico  
y aprendizaje  
entre pares de  
cooperación  
descentralizada.  
Brasil y Mozambique  
(versión inglesa)**



**“Peer learning”  
en la provincia de  
Santa Fe, Argentina.  
Políticas regionales  
de planificación**



**Planificación y  
gestión estratégica  
de servicios públicos  
(versión inglesa)**



**En busca de la  
tierra prometida  
del espacio público  
(versión inglesa)**



**Aprendizaje entre  
ciudades:  
Experiencias  
brasileñas de gestión  
y planificación  
urbana relevantes en  
Mozambique  
(versión inglesa)**



**El legado cultural  
como motor de  
sostenibilidad**



**Inclusión Social  
y Democracia  
Participativa.  
Desde la discusión  
conceptual a la  
acción local**



**Construyendo una  
nueva agenda  
urbana para  
las Ciudades  
Intermedias**



**Monitoreo basado  
en la comunidad  
(versión inglesa)**





100% reciclado



# CGLU

Ciudades y Gobiernos  
Locales Unidos

Carrer Avinyó, 15  
08002 Barcelona - España  
Telf: +34 933 428 750  
Fax +34 933 428 760  
info@uclg.org



[www.uclg.org](http://www.uclg.org)

100 AÑOS DE ACCIÓN  
100 AÑOS DE UNIDAD

Africa



Asia-Pacífico



Eurasia



Europa



América Latina



Oriente Medio y  
Asia Occidental



Norteamérica



Sección Metropolitana



Foro de Regiones



Con el apoyo de:



Comisión  
Europea